

**FM-LW-MW
Clock Radio
RC-6299**

**FM-AM
Clock Radio
RC-6288**



**Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi
Instrucciones de funcionamiento
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Brugsvejledning**

The "EB" indication shown on the packing case indicates United Kingdom.

Before connecting, operating or adjusting this product, please read these instructions completely. Please keep this manual for future reference.



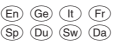
Specifications

Radio frequency range:	
FM;	87.50–108.00 MHz
LW;	148.50–255.00 kHz
AM;	520–1610 kHz
Power requirement:	
AC; For Continental Europe	230 V, 50 Hz
For UK	230–240 V, 50 Hz
Power consumption	5 W
Battery;	9 V
	(one 6F22/6LR61.006P battery)
Power output:	300 mW (RMS...max.)
Speaker;	8 cm
Output Jack:	EARPHONE
Dimensions (W×H×D):	
231×60×153 mm	
Mass (without battery):	
RC-6299;	725 g
Except for Italy	
For Italy	695 g
RC-6288;	650 g

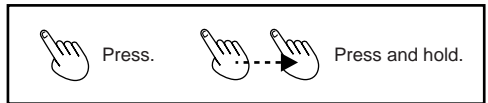
Note:
Specifications are subject to change without notice.
Mass and dimensions are approximate.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Osaka 542-8588, Japan

RQT5394-3E
F1199EH3020



ENGLISH



Power supply

FOR UNITED KINGDOM ONLY

BE SURE TO READ THE CAUTION FOR THE AC MAINS LEAD BEFORE CONNECTION.

Using AC mains lead

Dry cell memory back-up battery (not included)
This battery saves the clock and alarm settings if there is a power interruption.

If the power is interrupted

- The time display clears until the unit is turned on again. The clock can gain or lose up to six minutes an hour while the power is interrupted.
- The radio and radio alarm do not work while the power is interrupted. The beep alarm continues to function.

Replacing the battery

- The service life of this battery is approximately 1 year.
- If, after a power interruption, the display flashes after turning the unit on again, the battery needs to be replaced.

Setting the time

While pressing and holding [OFF], TIME SET], press [FWD] or [REV] to set the time.
[FWD]: Increases the time by one-minute units.
[REV]: Decreases the time by one-minute units.
●Increase the speed by also pressing [FAST].
●The seconds are reset to zero whenever [FWD] or [REV] is pressed.

Time display

- 12-hour time display (for UK)
The PM indicator lights afternoon.
- 24-hour time display (for Continental Europe)

**To check the second display
Press [DOZE].**
The time display changes to show the last digit of the minutes and the seconds while [DOZE] is pressed.

Changing the brightness of the time display
[HIGH]: For a bright display.
[LOW]: For a dim display.

Cautions

- Align the poles (+ and -) properly when inserting the battery.
- Do not heat or disassemble the batteries. Do not allow them to contact flame or water.
- Remove the battery if the unit is not to be used for a long time.
- Do not peel off the covering on batteries and do not use if the covering has been peeled off.

Mishandling of battery can cause electrolyte leakage which can damage items the fluid contacts and may cause a fire. If electrolyte leaks from the battery, consult your dealer. Wash thoroughly with water if electrolyte comes in contact with any part of your body.

- These speakers do not have magnetic shielding. Do not place them near televisions, personal computers or other devices easily influenced by magnetism.
- Make sure the AM or PM setting is correct.
- Avoid using or placing this unit near sources of heat.

RC-6299 only.

- Do not play your headphones or earphones at high volume.
- If a gritty noise is heard, wipe away the dirt on the plug.
- If earphones are connected, the buzzer and radio alarms will function but only the buzzer will be heard through the speaker.

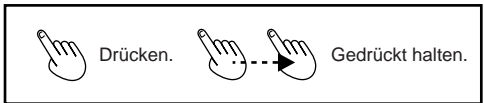
(For UK)

Marking sign is located on the back of the unit.

(For others)

Marking sign is located on bottom of the unit.

DEUTSCH



Stromversorgung

Verwendung des Netzkabels

Trockenbatterie zur Speichersicherung (separat erhältlich)
Diese Batterie erhält die Uhrzeit- und Alarmeinstellungen, wenn die Stromzufuhr unterbrochen wird.

Wenn die Stromzufuhr unterbrochen wird

- Die Zeitanzeige erlischt, bis das Gerät wieder angeschlossen wird. Die Uhr kann bis zu sechs Minuten vor- oder nachgehen, wenn der Strom unterbrochen wurde.
- Das Radio und der Radiowecker funktionieren nicht, wenn der Strom unterbrochen ist. Der Piepton-Alarm funktioniert auch unter diesen Umständen.

Austausch der Batterie

- Die Lebensdauer dieser Batterie beträgt etwa ein Jahr.
- Wenn die Anzeige nach dem Wiedereinschalten nach einer Stromunterbrechung blinkt, muß die Batterie ausgetauscht werden.

Einstellen der Zeit

Drücken und Halten Sie gleichzeitig [OFF], TIME SET] und [FWD] oder [REV], um die Zeit einzustellen.
[FWD]: Erhöht die Zeit in Minutenschritten.
[REV]: Verringert die Zeit in Minutenschritten.
●Erhöhen Sie die Geschwindigkeit, indem Sie zusätzlich [FAST] drücken.
●Die Sekunden werden immer auf Null zurückgestellt, wenn die [FWD] oder [REV]-Taste gedrückt werden.

Zeitanzeige

- 12-Stunden-Anzeige (für Großbritannien)
Eine p.m.-Anzeige wird nach Mittag angezeigt.
- 24-Stunden-Anzeige (für Kontinentaleuropa)

**Zum Überprüfen der Sekundenanzeige
Drücken Sie [DOZE].**
Die Zeitanzeige ändert sich und zeigt die letzte Ziffer der Minuten und die Sekunden an, während [DOZE] gedrückt wird.

Ändern der Helligkeit der Zeitanzeige
[HIGH]: Für ein helles Display.
[LOW]: Für ein verdunkeltes Display.

Vorsichtsmaßnahmen

- Beim Einsetzen der Batterie darauf achten, daß die Pole (+ und -) richtig ausgerichtet sind.
- Erhitzen oder zerlegen Sie die Batterien nicht. Lassen Sie die Batterien nicht mit offenem Feuer oder Wasser in Berührung kommen.
- Entnehmen Sie die Batterie, wenn das Gerät über lange Zeit nicht benutzt wird.
- Streifen Sie nie den Schutzüberzug der Batterien ab, und benutzen Sie diese nicht, wenn der Schutzüberzug abgestreift wurde.

Der falsche Umgang mit der Batterie kann zum Auslaufen des Elektrolyts führen. Ausgelaufener Elektrolyt kann die Innenteile, mit denen er in Kontakt kommt, beschädigen und einen Brand auslösen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, falls Elektrolyt aus der Batterie ausläuft. Falls Elektrolyt auf die Haut gelangt, waschen Sie die entsprechende Stelle sofort gründlich mit Wasser ab.

- Verbrauchte Batterien sachgerecht entsorgen.
- Diese Lautsprecherboxen sind nicht mit einer magnetischen Abschirmung ausgestattet. Sie dürfen daher nicht in der Nähe eines Fernsehgerätes, Personalcomputers oder anderen Gerätes aufgestellt werden, das für magnetische Einstreuungen empfindlich ist.
- Vergewissern Sie sich, daß die AM (morgens) oder PM (abends) Einstellung richtig ist.
- Betrieb und Aufstellung dieses Gerätes in der Nähe von Wärmequellen sind zu vermeiden.

Nur RC-6299

- Nicht mit hoher Lautstärke mit dem Kopf- oder Ohrhörer hören.
- Wischen Sie den Staub vom Stecker, wenn ein knackendes Geräusch zu hören ist.
- Wenn Ohrhörer angeschlossen sind, funktionieren sowohl Summer als auch Radiowecker, allerdings ist nur der Summer-Alarm im Lautsprecher zu hören.

Das Markierungszeichen befindet sich an der Unterseite des Produkts.

Caution for AC Mains Lead

(For United Kingdom)
(“EB” area code model only)

For your safety, please read the following text carefully.

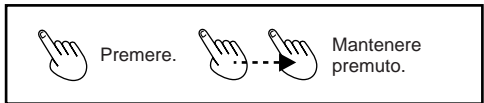
This appliance is supplied with a moulded three pin mains plug for your safety and convenience.
A 5-ampere fuse is fitted in this plug.
Should the fuse need to be replaced please ensure that the replacement fuse has a rating of 5-ampere and that it is approved by ASTA or BSI to BS1362.
Check for the ASTA mark or the BSI mark on the body of the fuse.

If the plug contains a removable fuse cover you must ensure that it is refitted when the fuse is replaced.
If you lose the fuse cover the plug must not be used until a replacement cover is obtained.
A replacement fuse cover can be purchased from your local dealer.

CAUTION!
IF THE FITTED MOULDED PLUG IS UNSUITABLE FOR THE SOCKET OUTLET IN YOUR HOME THEN THE FUSE SHOULD BE REMOVED AND THE PLUG CUT OFF AND DISPOSED OF SAFELY.
THERE IS A DANGER OF SEVERE ELECTRICAL SHOCK IF THE CUT OFF PLUG IS INSERTED INTO ANY 13-AMPERE SOCKET.

If a new plug is to be fitted please observe the wiring code as stated below.
If in any doubt please consult a qualified electrician.

ITALIANO



Alimentazione

Uso del cavo di alimentazione di rete

Batteria a secco di protezione della memoria (non fornita)
Questa batteria salva le impostazioni dell'orologio e della sveglia nel caso di un'interruzione di corrente.

In caso di interruzione di corrente

- Il display dell'ora sparisce fino a quando l'unità non viene di nuovo accesa. Durante l'interruzione di corrente l'orologio può guadagnare o perdere fino a sei minuti ogni ora.
- Durante l'interruzione di corrente la radio e la sveglia con trasmissione radio non funzionano. La sveglia con segnale acustico continua a funzionare.

Sostituzione della batteria

- La durata di una batteria è di circa 1 anno.
- Se, dopo un'interruzione di corrente, il display lampeggia dopo che si è riaccesa l'unità, è necessario sostituire la batteria.

Impostazione dell'ora

Mentre si preme e si tiene premuto [OFF], TIME SET] (OFF, IMPOSTAZIONE ORA), premere [FWD] o [REV] per impostare l'ora.
[FWD]: Aumenta l'ora di unità di un minuto.
[REV]: Diminuisce l'ora di unità di un minuto.
●È possibile aumentare la velocità, premendo anche [FAST] (VELOCE).
●I secondi vengono azzerati ogni volta che si preme [FWD] o [REV].

Display dell'ora

- Visualizzazione ore in base 12 ore (per il Regno Unito)
Dopo mezzogiorno viene visualizzato un indicatore p.m.
- Visualizzazione ore in base 24 ore (per l'Europa continentale)

**Per controllare display dei secondi
Premere [DOZE].**
Quando si preme [DOZE], il display dell'ora cambia per mostrare l'ultima cifra dei minuti e dei secondi.

Modifica della luminosità del display dell'ora
[HIGH]: Per un display luminoso.
[LOW]: Per un display scuro.

Precauzioni

- Nell'inserire la pila, fare attenzione ad allineare i poli (+ e -) correttamente.
- Non riscaldare o smontare le batterie. Non farle entrare in contatto con fuoco o acqua.
- Se non si utilizza l'unità per lungo tempo, rimuovere la batteria.
- Non staccare la protezione delle batterie e non usarle se la protezione è stata staccata.

Utilizzare una pila in modo inappropriato è causa di perdite di elettrolita che può danneggiare tutto quello con cui viene a contatto e può essere causa d'incendio. Se si verifica una perdita di elettrolita dalla pila, consultare il rivenditore in merito. Lavare bene con acqua le parti del corpo che venissero a contatto con l'elettrolita.

- Questi diffusori non hanno la schermatura magnetica. Non metterli vicino al televisore, personal computer od altri dispositivi facilmente influenzati dal magnetismo.
- Accertarsi che l'impostazione AM o PM sia corretta.
- Evitare di usare o di sistemare l'apparecchio vicino a fonti di calore.

RC-6299 soltanto

- Non usare la cuffia o gli auricolari agli alti volumi del suono.
- Se si ode un rumore fastidioso, togliere lo sporco dallo spinotto.
- Se sono collegati degli auricolari, il cicalino e la sveglia con la radio funzioneranno, ma attraverso gli altoparlanti si udirà solo il cicalino.

Il marchio di avvertimento si trova sul pannello inferiore dell'apparecchio.

Solo per l'Italia

Il produttore "Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1-4 Matsuo-cho, Kadoma, Osaka 571-8505 Giappone" di questi modelli numero RC-6299 e RC-6288, dichiara che essi sono conformi al D.M. 28/08/1995 Nr. 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al D.M. 25/06/1985 (paragrafo 3, Allegato A) e D.M. 27/08/1987 (paragrafo 3, Allegato I).

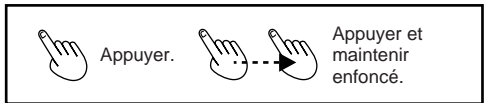
IMPORTANT
The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
Blue: Neutral, Brown: Live.
As these colours may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured Blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Black or Blue.
The wire which is coloured Brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Brown or Red.

WARNING: DO NOT CONNECT EITHER WIRE TO THE EARTH TERMINAL WHICH IS MARKED WITH THE LETTER E, BY THE EARTH SYMBOL OR COLOURED GREEN OR GREEN/YELLOW.

THIS PLUG IS NOT WATERPROOF—KEEP DRY.

Before use
Remove the connector cover.

FRANÇAIS



Alimentation électrique

Utilisation du cordon d'alimentation

Pile sèche de sauvegarde de mémoire (non fournie)
Cette pile enregistre les paramètres de l'horloge et du réveil en cas de coupure de courant.

En cas de coupure de courant

- L'affichage de l'heure disparaît jusqu'à ce que l'appareil soit remis sous tension. L'horloge peut gagner ou perdre jusqu'à six minutes par heure pendant la coupure de courant.
- La radio et le radio-réveil ne fonctionnent pas pendant la coupure de courant. La sonnerie continue à fonctionner.

Substitution de la pile

- La durée de vie de cette pile est d'environ 1 an.
- Si, après une coupure de courant, l'affichage clignote une fois l'appareil remis en marche, la pile a besoin d'être substituée.

Réglage de l'heure

Tout en maintenant la touche [OFF], TIME SET] enfoncée, appuyez sur [FWD] ou [REV] pour régler l'heure.
[FWD]: augmente l'heure par unités d'une minute.
[REV]: diminue l'heure par unités d'une minute.
●Augmentez la vitesse en appuyant aussi sur [FAST].
●Les secondes sont remises à zéro chaque fois que vous appuyez sur [FWD] ou [REV].

Affichage de l'heure

- Affichage du temps sur 12 heures (pour le Royaume-Uni)
Un indicateur d'après-midi (p.m.) est affiché l'après-midi.
- Affichage du temps sur 24 heures (pour l'Europe continentale)

**Pour vérifier le second affichage
Appuyez sur [DOZE].**
Lorsque vous appuyez sur [DOZE], l'affichage de l'heure change pour montrer le dernier chiffre des minutes et des secondes.

Modification de la luminosité de l'affichage de l'heure
[HIGH]: affichage lumineux.
[LOW]: affichage pâle.

Précautions

- Aligner correctement les pôles (+ et -) lors de l'insertion de la batterie.
- Ne chauffez ni ne démontez les piles. Évitez qu'elles n'entrent en contact avec le feu ou l'eau.
- Retirez la pile si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps.
- N'enlevez pas la protection des piles, ne les utilisez pas si celle-ci a été retirée.

Une mauvaise manipulation de la batterie peut entraîner une fuite d'électrolyte qui peut endommager les articles entrant en contact avec le fluide et peut provoquer un incendie. Si de l'électrolyte fuit de la batterie, consulter le revendeur. Bien laver à l'eau toute partie du corps avec laquelle l'électrolyte est entrée en contact.

- Ces enceintes n'ont pas de blindage magnétique. Ne pas les placer près de téléviseurs, ordinateurs ou autres dispositifs dont le fonctionnement peut être facilement affecté par un champ magnétique.
- Assurez-vous que le réglage AM ou PM soit correct.
- Éviter d'utiliser ou de placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur.

RC-6299 seulement

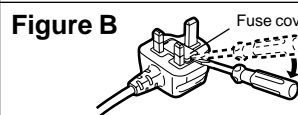
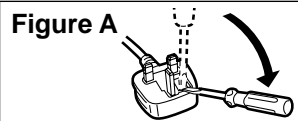
- A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur. Utilisez exclusivement le casque ou les écouteurs recommandés.
- Si vous entendez un crissement, nettoyez la fiche.
- Si un casque est branché, la sonnerie et la radio fonctionneront, mais seule la sonnerie sortira de l'enceinte.

Le symbole d'avertissement se trouve sur le fond de l'appareil.

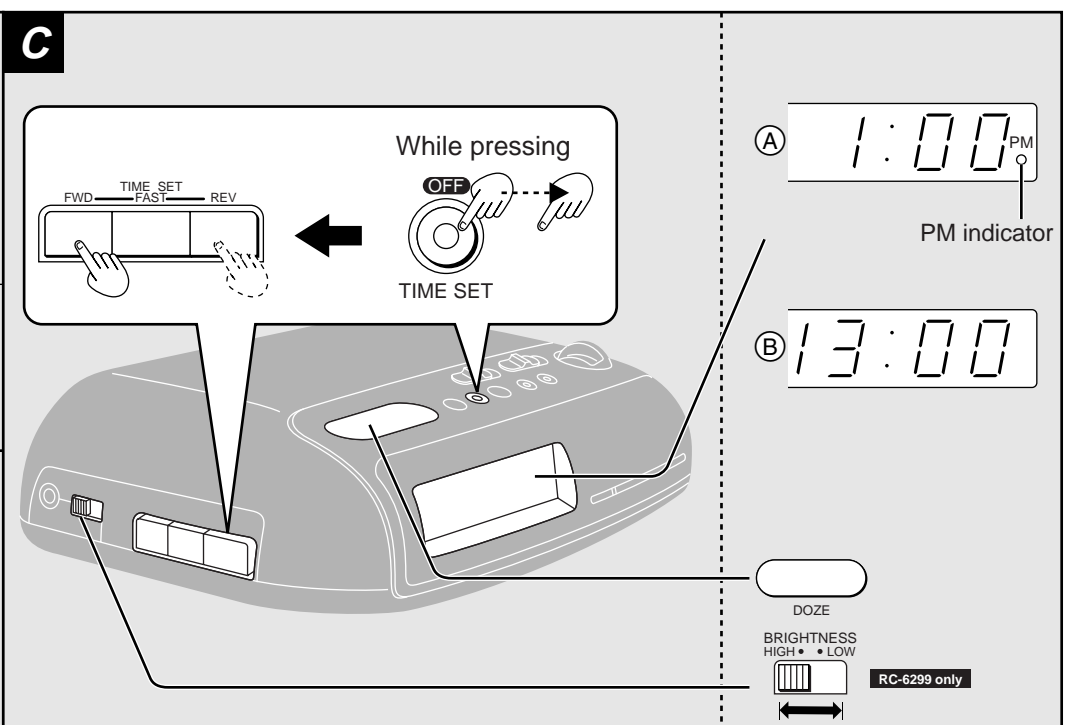
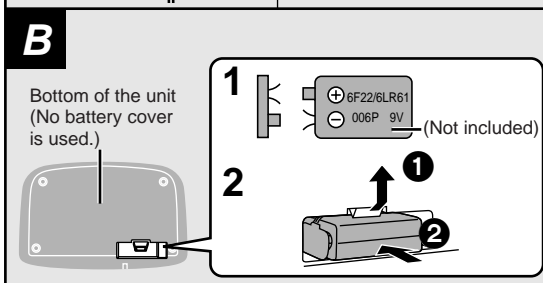
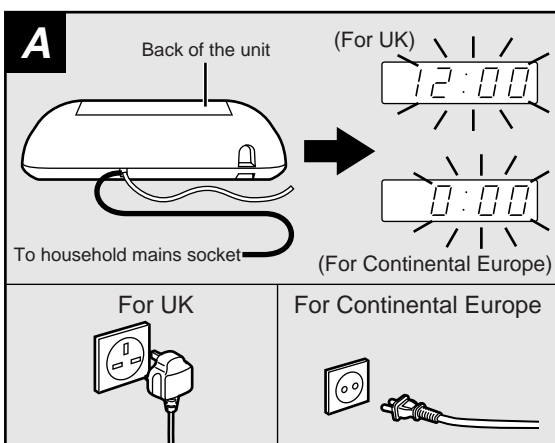
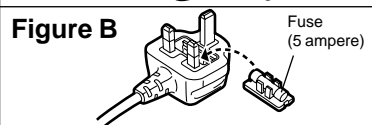
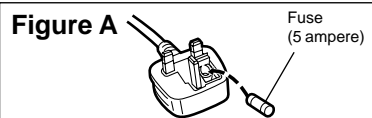
How to replace the fuse

The location of the fuse differ according to the type of AC mains plug (figures A and B). Confirm the AC mains plug fitted and follow the instructions below. Illustrations may differ from actual AC mains plug.

1. Open the fuse cover with a screwdriver.



2. Replace the fuse and close or attach the fuse cover.



ESPAÑOL



Fuente de alimentación

Con el cable de alimentación CA

Pila seca de respaldo de memoria (opcional)

La pila guarda la configuración del reloj y la alarma si hay una interrupción eléctrica.

Si se interrumpe la energía

- Se borra la indicación horaria hasta que se vuelve a encender la unidad. El reloj puede atrasar o adelantar hasta seis minutos por hora mientras no hay electricidad.
- La radio y su alarma no funcionan mientras dura la interrupción. Sigue funcionando la alarma sonora.

Cambio de la pila

- La vida útil de la pila es de aproximadamente 1 año.
- Si, después de una interrupción eléctrica, destella la pantalla después de volver a encender la unidad, es necesario cambiar la pila.

Ajuste de la hora

Mientras pulsa y mantiene [OFF], TIME SET], pulse [FWD] o [REV] para fijar la hora. [FWD]: avanza la hora en unidades de un minuto. [REV]: atrasa la hora en unidades de un minuto. ● Aumenta la velocidad pulsando también [FAST]. ● Los segundos se ponen en cero al pulsar [FWD] o [REV].

Indicación horaria

- Exhibición de hora de 12 horas (para Gran Bretaña) Un indicador de p.m. será exhibido después del mediodía.
- Exhibición de hora de 24 horas (para Europa Continental)

Para controlar la segunda indicación Pulse [DOZE].

La indicación horaria cambia para mostrar el último dígito de los minutos y los segundos mientras se pulsa [DOZE].

Cambio del brillo de la indicación horaria

[HIGH]: para pantalla brillante. [LOW]: para pantalla opaca.

Precauciones

- Alinee las polaridades (+) y (-) correctamente cuando inserte las pilas.
 - No caliente ni desarme las pilas. No las acerque a las llamas ni al agua.
 - Retire las pilas si no va a utilizar la unidad por mucho tiempo.
 - No pele el revestimiento de las pilas y no las utilice si no lo tienen.
- El mal manejo de las pilas puede causar fugas en el electrolito, lo que puede dañar objetos que entran en contacto con él y puede causar un incendio. Si hay fuga del electrolito de la pila, consulte con su distribuidor. Lave concienzudamente con agua si el electrolito entra en contacto con cualquier parte de su cuerpo.

- Estos altavoces no disponen de blindaje magnético. No los ponga cerca de televisores, ordenadores personales y otros dispositivos a los que afecte fácilmente el magnetismo.
- Compruebe que la regulación AM o PM esté bien.
- Evite utilizar o poner este aparato cerca de fuentes de calor.

Sólo para RC-6299

- No haga funcionar sus auriculares a alto volumen.
- Si se oye un ruido granuloso, limpie la suciedad del enchufe.
- Si hay auriculares conectados, las alarmas de zumbador y la radio funcionan pero sólo se oye el zumbador por el altavoz.

La marca de seguridad se encuentra en la parte inferior de la unidad.

NEDERLANDS



Voeding

Met netsnoer

Batterij voor instandhouden apparaatgeheugen (niet bijgeleverd)

Deze batterij zorgt ervoor dat de instellingen van de klok en de wektijd bewaard blijven na een stroomstoring.

Na een stroomstoring

- De tijdaanduiding verdwijnt van de display totdat het apparaat weer wordt ingeschakeld. Als gevolg van een stroomstoring kan de klok maximaal 6 minuten per uur voor- of achter gaan lopen.
- Tijdens een stroomstoring werken de radio en de radioweekfunctie niet. Het piepsignaal op de wektijd werkt echter wel.

Vervangen van de batterij

- De levensduur van de batterij in het apparaat is ongeveer 1 jaar.
- Wanneer het display knippert nadat het apparaat na een stroomstoring wordt ingeschakeld, moet de batterij worden vervangen.

Instellen van de tijd

Houd de knop [OFF], TIME SET] ingedrukt en stel de tijd met de knop [FWD] of [REV] in. [FWD]: de tijd verspringt vooruit in intervallen van één minuut. [REV]: de tijd verspringt achteruit in intervallen van één minuut. ● Om het verspringen van de tijd te versnellen drukt u de knop [FAST] in. ● De seconden worden ingesteld op nul wanneer u de knop [FWD] of [REV] indrukt.

Tijdaanduiding

- 12-uur tijdsaanduiding (voor Groot-Brittannië) Na 12 uur 's middags is er een namiddag-aanduiding bij de tijd.
- 24-uur tijdsaanduiding (voor Continentaal Europa)

Seconden aanduiding

Druk de knop [DOZE] in. De tijdweergave verandert zodanig dat het laatste cijfer van de minuten en de seconden worden aangegeven wanneer u de knop [DOZE] ingedrukt houdt.

De intensiteit van de tijdaanduiding instellen

[HIGH]: Voor een heldere tijdaanduiding. [LOW]: Voor een gedimde tijdaanduiding.

Voorzorgsmaatregelen

- Plaats de polen (+ en -) in de juiste richting bij het plaatsen van de batterij.
- Verwarm de batterijen niet en haal ze niet uit elkaar. Zorg dat ze niet in contact komen met open vuur of water.
- Verwijder de batterij uit het apparaat als het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Beschadig het omhulsel van de batterijen niet en gebruik geen batterijen met een beschadigd omhulsel.

Verkeerd gebruik van de batterij kan leiden tot lekkage van elektrolyt, dat voorwerpen die ermee in aanraking komen kan beschadigen en brand kan veroorzaken. Als elektrolyt uit de batterij lekt, neemt u contact op met uw dealer. Als elektrolyt op enige plaats op uw lichaam komt, wast u deze grondig schoon met water.

- Draag bij tot het behoud van het milieu. Lege en oplaadbare batterijen mogen niet bij het huisvuil worden geplaatst.



- Deze luidsprekers zijn niet voorzien van een magnetische afscherming. Plaats deze luidsprekers derhalve niet dicht bij tv-toestellen, personalcomputers of andere apparaten die gemakkelijk door magnetisme worden beïnvloed.
- Let op dat de instelling AM/PM correct is. AM is voor 12.00 uur, PM is na 12.00 uur 's-middags.
- Gebruik of plaats dit apparaat niet dichtbij warmtebronnen.

Alleen RC-6299

- Luister niet door de hoofdtelefoon of oortelefoon met een hoog volume.
- Reinig de stekker van de hoofdtelefoon wanneer het geluid via de hoofdtelefoon kraakt.
- Wanneer een hoofdtelefoon op het apparaat is aangesloten, werken beide weksignalen, maar alleen de pieptonen worden via de luidspreker weergegeven.

Het kenteken bevindt zich op de onderzijde van het apparaat.

SVENSKA



Nätdel

Vid användande av nätsladd

Torrcells batteri för sparande av minnet (extra tillbehör)

Detta batteri sparar inställningarna för klockan och alarmet om ett strömavbrott skulle inträffa.

Om ett strömavbrott inträffar

- Tidsdisplayen släcks tills dess att enheten slås på igen. Klockan kan komma att gå upp till sex minuter efter eller före per timme under strömavbrottet.
- Radion och radioalarmet fungerar inte under strömavbrottet. Pipalarmet fortsätter att fungera.

Att byta ut batteriet

- Detta batteri förväntas hålla laddning under cirka 1 år.
- Om displayen, efter ett strömavbrott, blinkar efter att enheten slagits på igen, betyder det att batteriet behöver bytas ut.

Inställning av tiden

Under tiden som du trycker in och håller inne [OFF], TIME SET], tryck på [FWD] eller [REV] för att ställa in tiden. [FWD]: Ökar tiden i en-minuts-enheter. [REV]: Minskar tiden i en-minuts-enheter. ● Öka farten genom att även trycka på [FAST]. ● Sekunderna återställs till noll så snart [FWD] eller [REV] trycks in.

Tidsdisplay

- 12-timmars tidsvisning (för Storbritannien) Indikatorn p.m. visas efter tolv på dagen.
- 24-timmars tidsvisning (för kontinentala Europa)

Att kontrollera den andra displayen Tryck på [DOZE].

Tidsdisplayen ändras för att visa den sista siffran hos minuterna och sekunderna under tiden som [DOZE] hålls intryckt.

Att ändra tidsdisplayens ljusstyrka

[HIGH]: För en ljus display. [LOW]: För en dämpad display.

Försiktighet

- Kontrollera att batteriet sätts i med polerna (+ och -) rättvända.
- Batterierna får inte värmas upp eller tas isär. Tillåt inte att de kommer i kontakt med öppen eld eller vatten.
- Avlägsna batteriet om enheten inte kommer att användas under en längre tid.
- Skala inte av batteriets ytmaterial och använd det inte om ytmaterialet har skalats bort. Felaktig hantering av batteriet kan leda till läckage av elektrolytvätska som kan skada omgivande föremål eller rentav orsaka brand. Kontakta din handlare om elektrolytvätska läcker från batteriet. Tvätta noga av med vatten om elektrolytvätskan kommer i kontakt med huden.

- Dessa högtalare är inte magnetiskt avskärmade. Placera dem inte nära TV-apparater, persondatorer eller andra apparater som lätt påverkas av magnetism.
- Se till att inställningen AM eller PM är korrekt.
- Undvik att använda eller placera apparaten nära värmekällor.

Gäller endast RC-6299

- Använd inte dina hörlurar eller öronmusslor på hög volym.
- Om ljudet inte är rent, torka bort eventuell smuts från pluggen.
- Om hörlurar är anslutna, kommer både pip- och radioalarmen att fungera, men endast pipet kommer att höras ur högtalarna.

Märkskylten är placerad på apparatens undersida.

DANSK



Strømforsyning

Tilslutning af netledningen

Backup-batteri for hukommelsen (ekstra tilbehør)

Dette batteri holder uret i gang og bevarer alarmindstillingerne i tilfælde af strømafbrydelse.

Hvis strømmen afbrydes

- Tidsvisningen forsvinder fra displayet, indtil strømmen vender tilbage. Uret kan vinde eller tabe op til 6 minutter i timen, mens strømmen er afbrudt.
- Radioen og vækning med radio fungerer ikke, mens strømmen er afbrudt. Vækning med lydssignal fungerer fortsat.

Udskiftning af batteriet

- Batteriets levetid er ca. 1 år.
- Hvis displayet blinker efter en strømafbrydelse, bør batteriet udskiftes.

Indstilling af uret

Mens du trykker på [OFF], TIME SET] og holder knappen inde, kan du indstille uret med [FWD] eller [REV]. [FWD]: Får uret til at gå frem i 1-minut spring. [REV]: Får uret til at gå tilbage i 1-minut spring. ● Indstillingen går hurtigere, hvis du også trykker på [FAST]. ● Sekunderne nulstilles, hver gang der trykkes på [FWD] eller [REV].

Tidsvisning

- 12-timers tidsvisning (for Storbritannien (UK)) En "PM" indikator vises efter middag.
- 24-timers tidsvisning (for det øvrige Europa)

Sekundvisning

Tryk på [DOZE]. Displayet skifter til at vise det sidste ciffer i minutterne og sekunderne, så længe der trykkes på [DOZE].

Ændring af displayets lysstyrke

[HIGH]: Klart display-lys. [LOW]: Dæmpet display-lys.

Forsigtighedsregler

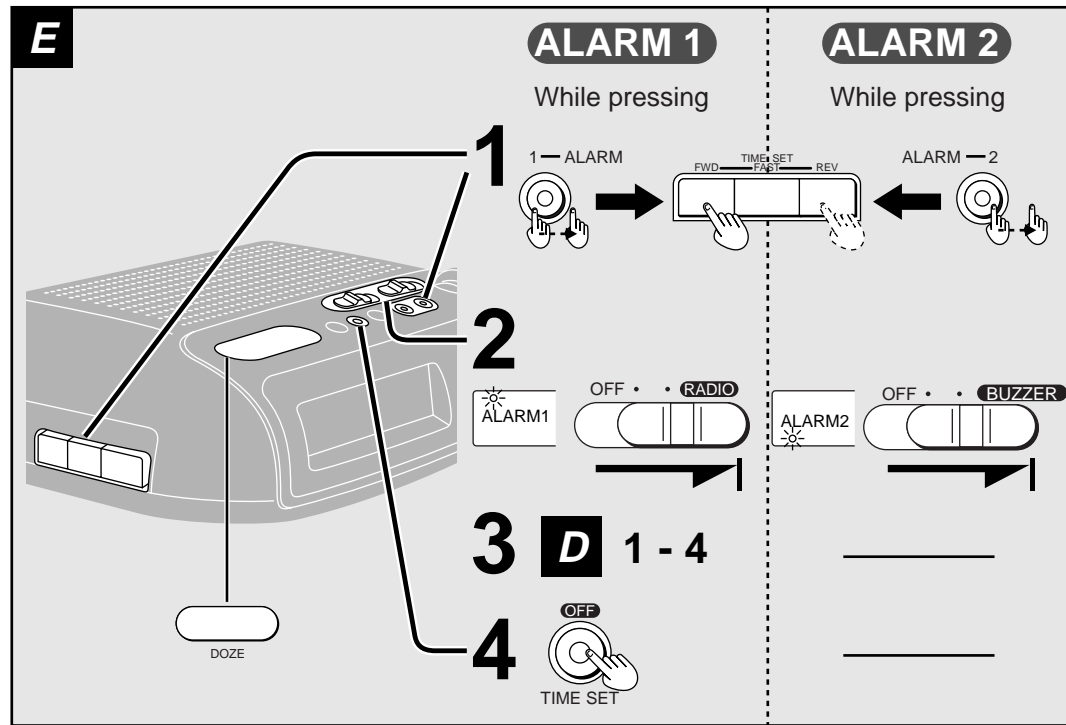
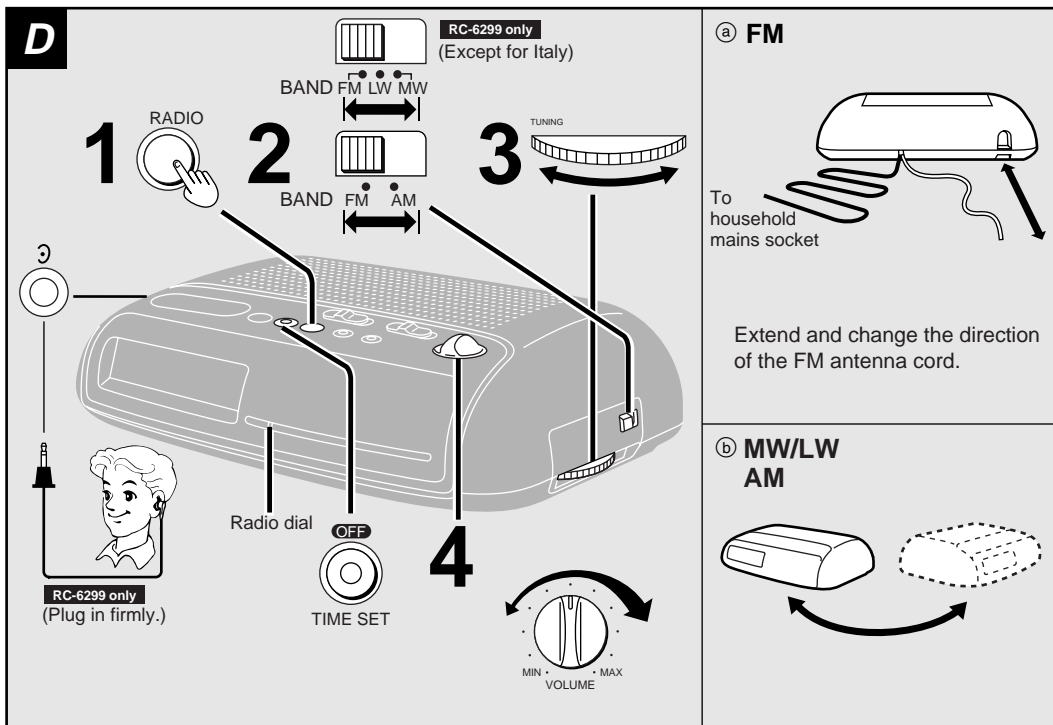
- Sørg for at polerne (+ og -) vender rigtigt, når batteriet sættes i.
- Lad være med at opvarme eller adskille batterier. Lad dem heller ikke komme i kontakt med ild eller vand.
- Tag batteriet ud, hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid.
- Lad være med at fjerne batteriernes isoleringen. Benyt ikke batterier, hvis isolering er fjernet. Hvis batteriet behandles forkert, kan der lække elektrolyt (syre) fra det. Denne væske kan beskadige de genstande, den kommer i kontakt med, ligesom den kan forårsage brand. Kontakt forhandleren, hvis der lækker elektrolyt (syre) fra batteriet. Skyl omhyggeligt med vand, hvis du har fået elektrolyt (syre) på huden.

- Disse højttalere er ikke magnetisk afskærmede. De må derfor ikke anbringes i nærheden af fjernsyn, personlige computere eller andre apparater, som nemt kan påvirkes af magnetisme.
- Sørg for at uret er rigtigt indstillet (AM eller PM).
- Undgå at bruge eller anbringe dette apparat i nærheden af varmekilder.

Kun RC-6299

- Brug ikke hoved- eller øretelefonen med høj lydstyrke.
- Tør stikket af, hvis du hører en knitrende støj.
- Hvis en øretelefon er tilsluttet, fungerer begge alarmer, men kun lydssignalet høres fra højttaleren.

Mærkepladen sidder på undersiden af apparatet.



ENGLISH

Listening to the radio **D**

The radio dial lights when the radio is on. **RC-6299 only**

■ **Using earphone (not included) **RC-6299 only****
 Sound will not be heard from the speaker.
 Plug type: 3.5 mm monoaural

■ **To adjust antenna**
 FM-**a**
 MW/LW-**b**

■ **To turn off**
 Press [**OFF**], **TIME SET**].

Using the unit as an alarm clock **E**

This unit enables two alarms to be set separately.
 The alarm automatically shuts off in about 59 minutes.

■ **ALARM 1** (Radio alarm)
 The volume gradually increases to the [VOLUME] setting.
RC-6299 only
 The radio comes on at the last set volume. **RC-6288 only**

■ **ALARM 2** (Beep alarm)
 The beep sounds regardless of the [VOLUME] setting.

■ **To shut off the alarm**
 Press [**OFF**], **TIME SET**]. (The alarm is turned off but the setting remains intact so the alarm will operate as set the next day as well.)

■ **To check the alarm time**
 Press [DISPLAY/ADJUST] ([1-ALARM] or [ALARM-2]).
 The alarm time is displayed while [DISPLAY/ADJUST] is pressed.

■ **To clear the alarm setting**
 Set [OFF, **RADIO**] or [OFF, **BUZZER**] to [OFF].
 The indicator "ALARM 1" or "ALARM 2" goes off.

■ **To snooze a few more minutes even after the alarm has sounded (of the radio or beep tone)**
 Press [DOZE].
 The alarm sounds again 7 minutes later.

■ **How to use the two alarms differently **F****

Using the sleep timer **G**

Set the radio to turn off after between 1 to 59 minutes.

■ **To release the timer**
 Press [**OFF**], **TIME SET**].
 The radio is also turned off.

■ **To check the remaining time**
 Press [SLEEP].
 The time display is restored after the remaining time is displayed.
 ● If you press [SLEEP] for more than one second, the sleep timer setting will change.

■ **To change the remaining time**
 Press [TIME SET] ([FWD], [FAST], [REV]) to change the remaining time while holding down [SLEEP].

For your reference:
 You can combine the alarm clock (**E**) and sleep timer.

Maintenance

■ **If the surfaces are dirty**

To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth.
 If the surfaces are extremely dirty, use a soft cloth dipped in a soap-and-water solution or a weak detergent solution.

- Never use alcohol, paint thinner or benzine to clean this unit.
- Before using chemically treated cloth, read the instructions that came with the cloth carefully.

DEUTSCH

Radio hören **D**

Die Radiofrequenz-Anzeige leuchtet wenn das Radio eingeschaltet ist. **Nur RC-6299**

■ **Gebrauch eines Ohrhörers (separat erhältlich) **Nur RC-6299****
 Der Ton ist dabei nicht aus dem Lautsprecher zu hören.
 Stecker-Typ: 3,5 mm Mono

■ **Zum Ausrichten der Antenne**
 FM-**a** Verlängern und ändern Sie die Ausrichtung des FM-Antennenkabels.
 MW/LW-**b**

■ **Zum Abschalten**
 Drücken Sie [**OFF**], **TIME SET**].

Verwendung des Geräts als Wecker **E**

Dieses Gerät hat zwei getrennt einstellbare Weckzeiten.
 Der Alarm schaltet sich nach etwa 59 Minuten selbständig ab.

■ **ALARM 1** (Radiowecker)
 Die Lautstärke steigt allmählich auf die [VOLUME]-Voreinstellung an. **Nur RC-6299**
 Das Radio geht mit der zuletzt eingestellten Lautstärke an. **Nur RC-6288**

■ **ALARM 2** (Piepton-Wecker)
 Der Piepton ist von der Lautstärke [VOLUME]-Einstellung unabhängig.

■ **Zum Abschalten des Alarms**
 Drücken Sie [**OFF**], **TIME SET**]. (Der Alarm schaltet sich ab, aber die Einstellung bleibt erhalten, so daß der Wecker am nächsten Tag um die selbe Zeit angeht.)

■ **Zum Überprüfen der Weckalarmzeit**
 Drücken Sie [DISPLAY/ADJUST] ([1-ALARM] oder [ALARM-2]).
 Die Weckzeit wird angezeigt, während [DISPLAY/ADJUST] gedrückt wird.

■ **Zum Löschen der Weckzeit-Einstellung**
 Stellen Sie [OFF, **RADIO**] oder [OFF, **BUZZER**] auf [OFF].
 Die Anzeige „ALARM 1“ oder „ALARM 2“ erlischt.

■ **Um noch ein paar Minuten zu schlummern, nachdem der Wecker bereits angegangen ist (Radio oder Piepton)**
 Drücken Sie [DOZE].
 Der Wecker geht 7 Minuten später wieder an.

■ **Wie die beiden Alarmtypen verschieden benutzt werden können **F****

- Beispiel
- **ALARM 1**
a Stellen Sie auf AM 6:30 (morgens) **b** Werktags
 - **ALARM 2**
c Stellen Sie auf AM 8:00 (morgens) **d** Am Wochenende

Gebrauch des Schlaf-Timers **G**

Stellen Sie das Radio so ein, daß es sich zwischen einer und 59 Minuten nach dem Wecken ausschaltet.

■ **Um den Timer in Gang zu setzen**
 Drücken Sie [**OFF**], **TIME SET**].
 Das Radio wird dabei ebenfalls abgeschaltet.

■ **Um die verbleibende Zeit zu prüfen**
 Drücken Sie [SLEEP].
 Die Zeitanzeige wird wieder dargestellt, nachdem die verbleibende Zeit angezeigt wurde.
 ● Wenn Sie [SLEEP] länger als eine Sekunde drücken, kann sich die Einstellung des Schlaf-Timers ändern.

■ **Um die verbleibende Zeit zu verändern**
 Drücken Sie [TIME SET] ([FWD], [FAST], [REV]), um die verbleibende Zeit zu verändern, während Sie die [SLEEP]-Taste gedrückt halten.

Zu Ihrer Information:
 Sie können die Weckuhr-Funktion (**E**) und den Schlaf-Timer miteinander kombinieren.

Pflege

■ **Bei einer Verschmutzung der Außenflächen**

Entfernen Sie Schmutzflecken mit einem weichen, trockenen Tuch.
 Bei hartnäckiger Verschmutzung feuchten Sie ein weiches Tuch mit Seifenlauge oder einem neutralen Reinigungsmittel an.

- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Farbverdünner oder Benzin zum Reinigen dieser Anlage.
- Vor Gebrauch eines chemisch behandelten Reinigungstuchs lesen Sie bitte die dem Tuch beiliegende Gebrauchsanweisung.

ITALIANO

Ascolto della radio **D**

La manopola della radio si accende quando la radio è accesa. **RC-6299 soltanto**

■ **Uso degli auricolari (non fornito) **RC-6299 soltanto****
 Il suono degli altoparlanti viene silenziato.
 Tipo di spinotto: 3,5 mm mono

■ **Per regolare l'antenna**
 FM-**a** Allungare e cambiare la direzione del cavo dell'antenna FM.
 AM-**b**

■ **Per spegnere**
 Premere [**OFF**], **TIME SET**].

Uso dell'unità come orologio sveglia **E**

Questa unità consente di impostare due sveglie separatamente.
 Il suono della sveglia si spegne automaticamente dopo 59 minuti.

■ **ALARM 1** (Sveglia con la radio)
 Il volume aumenta gradualmente fino all'impostazione [VOLUME]. **RC-6299 soltanto**
 La radio si accende con il volume impostato l'ultima volta. **RC-6288 soltanto**

■ **ALARM 2** (Sveglia con segnale acustico)
 Il segnale acustico non tiene conto dell'impostazione di [VOLUME].

■ **Per spegnere la sveglia**
 Premere [**OFF**], **TIME SET**]. (La sveglia viene spenta, ma l'impostazione rimane intatta, per cui la sveglia si azionerà all'ora impostata anche il giorno seguente.)

■ **Per controllare l'ora della sveglia**
 Premere [DISPLAY/ADJUST] ([1-ALARM] o [ALARM-2]).
 Mentre si preme [DISPLAY/ADJUST] viene visualizzata l'ora della sveglia.

■ **Per cancellare l'impostazione della sveglia**
 Impostare [OFF, **RADIO**] o [OFF, **BUZZER**] su [OFF].
 L'indicatore "ALARM 1" o "ALARM 2" si spegne.

■ **Per sonnecchiare ancora qualche minuto dopo il suono della sveglia (suono della radio o segnale acustico)**
 Premere [DOZE].
 La sveglia suona di nuovo dopo 7 minuti.

■ **Come utilizzare le due sveglie in modo diverso **F****

- Esempio
- **ALARM 1**
a Impostare su 6:30 AM **b** Giorni feriali
 - **ALARM 2**
c Impostare su 8:00 AM **d** Fine settimana

Uso del timer di spegnimento ritardato **G**

Imposta la radio in modo che si spegna dopo un periodo che va da 1 a 59 minuti.

■ **Per spegnere il timer**
 Premere [**OFF**], **TIME SET**].
 Anche la radio viene spenta.

■ **Per controllare il tempo rimanente**
 Premere [SLEEP] (SPEGNIMENTO RITARDATO).
 Il display dell'ora viene ripristinato dopo che è stato visualizzato il tempo rimanente.
 ● Se si preme [SLEEP] per più di un secondo, l'impostazione del timer di spegnimento ritardato cambia.

■ **Per modificare il tempo rimanente**
 Per modificare il tempo rimanente, premere [TIME SET] ([FWD], [FAST], [REV]) mentre si tiene premuto [SLEEP].

Per consultazione:
 È possibile combinare l'orologio sveglia (**E**) e il timer di spegnimento ritardato.

Manutenzione

■ **Se le superfici sono sporche**

Per pulire questo sistema, usare un panno morbido e asciutto.
 Se elettrico superfici sono molto sporche, usare un panno morbido inumidito con acqua e sapone o con una soluzione detergente leggera.

- Per pulire il sistema non si deve mai usare alcol, solventi o benzina.
- Prima di usare un panno trattato chimicamente, leggere attentamente le istruzioni che lo accompagnano.

FRANÇAIS

Ecoute de la radio **D**

Le cadran de la radio s'allume lorsque la radio est en marche. **RC-6299 seulement**

■ **Utilisation du casque (non fourni) **RC-6299 seulement****
 Le son ne sortira pas de l'enceinte.
 Type de fiche: monoaurale de 3,5 mm Remarque

■ **Pour régler l'antenne**
 FM-**a** Prolongez le cordon de l'antenne FM et modifiez-en l'orientation.
 MW/LW-**b**

■ **Pour éteindre l'appareil**
 Appuyez sur la touche [**OFF**], **TIME SET**].

Utilisation de l'appareil comme réveil **E**

Cet appareil permet de régler deux alarmes séparément.
 L'alarme s'arrête automatiquement après 59 minutes environ.

■ **ALARM 1** (radio)
 Le volume augmente progressivement jusqu'au [VOLUME] réglé. **RC-6299 seulement**
 La radio se met en marche sur le dernier volume réglé. **RC-6288 seulement**

■ **ALARM 2** (sonnerie)
 La sonnerie est émise quel que soit le [VOLUME] réglé.

■ **Pour éteindre le réveil**
 Appuyez sur [**OFF**], **TIME SET**]. (L'alarme est désactivée, mais le réglage reste intact et, le jour suivant, le réveil fonctionnera sur la base de ce réglage.)

■ **Pour vérifier l'heure du réveil**
 Appuyez sur [DISPLAY/ADJUST] ([1-ALARM] ou [ALARM-2]).
 L'heure du réveil s'affiche alors que vous appuyez sur [DISPLAY/ADJUST].

■ **Pour désactiver le réveil**
 Réglez [OFF, **RADIO**] ou [OFF, **BUZZER**] sur [OFF].
 L'indicateur "ALARM 1" ou "ALARM 2" s'éteint.

■ **Pour dormir encore quelques minutes bien que le réveil ait sonné (radio ou sonnerie)**
 Appuyez sur [DOZE].
 Le réveil sonne à nouveau 7 minutes plus tard.

■ **Comment utiliser les deux alarmes de façon différente **F****

- Exemple
- **ALARM 1**
a Réglez l'heure sur AM 6:30 **b** En semaine
 - **ALARM 2**
c Réglez l'heure sur AM 8:00 **d** Les week-ends

Utilisation de la minuterie du sommeil **G**

Réglez la radio pour qu'elle s'éteigne après une période comprise entre 1 et 59 minutes.

■ **Pour désactiver la minuterie**
 Appuyez sur [**OFF**], **TIME SET**].
 La radio s'éteint également.

■ **Pour vérifier le temps restant**
 Appuyez sur [SLEEP].
 L'affichage de l'heure se rétablit une fois le temps restant affiché.
 ● Si vous appuyez sur [SLEEP] pendant plus d'une seconde, le réglage de la minuterie du sommeil changera.

■ **Pour modifier le temps restant**
 Appuyez sur [TIME SET] ([FWD], [FAST], [REV]) pour modifier le temps restant tout en maintenant la touche [SLEEP] enfoncée.

Pour votre référence:
 Vous pouvez associer le réveil (**E**) et la minuterie du sommeil.

Entretien

■ **Si les surfaces sont sales**

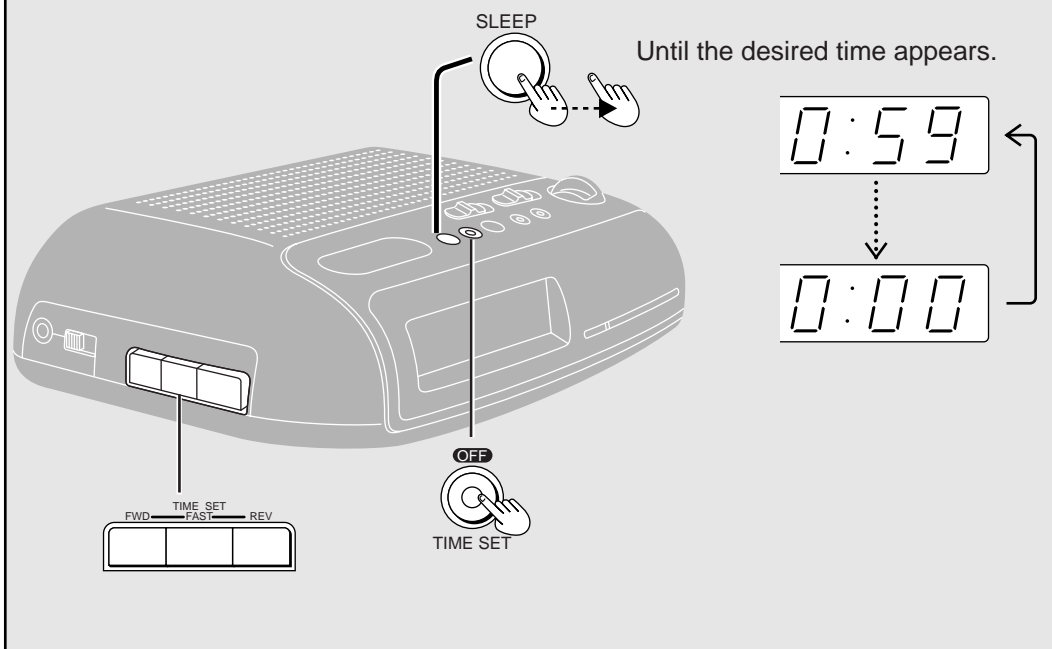
Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer cette chaîne.
 Si les surfaces sont très sales, utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution d'eau et de savon ou une solution faiblement détergente.

- N'utilisez jamais d'alcool, de diluants de peinture ou de benzine pour nettoyer cette chaîne.
- Avant d'utiliser un tissu à traitement thermique, lisez attentivement la notice l'accompagnant.

F Example

ALARM 1	ALARM 2
a Set to AM 6:30	c Set to AM 8:00
b Weekdays	d Weekends

G



ESPAÑOL

Para escuchar la radio **D**

Se ilumina el dial cuando la radio está encendida.
Sólo para RC-6299

■ **Con auriculares (opcional)** **Sólo para RC-6299**
 No se oye el sonido desde el altavoz.
 Tipo de enchufe: 3,5 mm monoaural

■ **Para regular la antena**
 FM-**a** Extienda y cambie el sentido del cable de la antena de FM.
 MW/LW-**b**

■ **Para apagar**
 Pulse [**OFF**], [TIME SET].

Uso de la unidad como reloj alarma **E**

La unidad permite configurar dos alarmas por separado. La alarma se cierra automáticamente en unos 59 minutos.

■ **ALARM 1** (Alarma de radio)
 Aumenta el volumen gradualmente hasta la configuración de [VOLUME]. **Sólo para RC-6299**
 Se enciende la radio al último volumen fijado.
Sólo para RC-6288

■ **ALARM 2** (Alarma sonora)
 Emite el sonido independientemente de la regulación del [VOLUME].

■ **Para apagar la alarma**
 Pulse [**OFF**], [TIME SET]. (Se apaga la alarma pero la configuración sigue intacta, y va a funcionar según se la regule al día siguiente.)

■ **Para controlar la hora de la alarma**
 Pulse [DISPLAY/ADJUST] ([1-ALARM] o [ALARM-2]). Se indica la hora de la alarma mientras se pulsa [DISPLAY/ADJUST].

■ **Para borrar la configuración de la alarma**
 Coloque [OFF, **RADIO**] o [OFF, **BUZZER**] en [OFF]. Se apaga el indicador "ALARM 1" o "ALARM 2".

■ **Para dormir unos minutos más aún después de que haya sonado la alarma (sonido de la radio o tono)**
 Pulse [DOZE]. Vuelve a sonar la alarma a los 7 minutos.

■ **Cómo usar las dos alarmas de forma distinta **F****

Ejemplo
ALARM 1
 a Ajuste a las 6:30 AM b Días de semana
ALARM 2
 c Ajuste a las 8:00 AM d Fin de semana

Uso del temporizador de apagado **G**

Programa la radio para que se apague en un período comprendido entre 1 y 59 minutos.

■ **Para liberar el temporizador**
 Pulse [**OFF**], [TIME SET]. También se apaga la radio.

■ **Para controlar el tiempo restante**
 Pulse [SLEEP]. Se restaura la indicación horaria una vez que se indica el tiempo restante.
 ● Si pulsa [SLEEP] durante más de un segundo, se modifica la configuración del temporizador de apagado.

■ **Para cambiar el tiempo restante**
 Pulse [TIME SET], ([FWD]), [FAST], [REV] para cambiar el tiempo restante mientras mantiene pulsado [SLEEP].

■ **Para su referencia:**
 Puede combinar el reloj alarma (**E**) con el temporizador de apagado.

Mantenimiento

■ **Si las superficies están sucias**

■ **Para limpiar el aparato, utilice un paño suave y seco.**
 Si las superficies están muy sucias, utilice un paño suave humedecido en una solución de jabón y agua o una solución de detergente suave.

● No utilice nunca alcohol, diluyente de pintura ni bencina para limpiar el aparato.
 ● Antes de utilizar paños tratados químicamente lea atentamente las instrucciones incluidas con el paño.

NEDERLANDS

Luisteren naar de radio **D**

De afstemschaal is verlicht wanneer de radio is ingeschakeld. **Alleen RC-6299**

■ **Luisteren met een hoofdtelefoon (niet bijgeleverd)** **Alleen RC-6299**
 Wanneer de hoofdtelefoon is aangesloten wordt de luidspreker afgesloten.
 Stekkertype: 3,5 mm mono

■ **De antenne instellen**
 FM-**a** Strek het FM-antennesnoer uit en verander de richting ervan.
 MW/LW-**b**

■ **Het apparaat uitschakelen**
 Druk de knop [**OFF**], [TIME SET] in.

Het apparaat gebruiken als wekker **E**

Op dit apparaat kunnen twee verschillende wektijden worden ingesteld.
 Het weksignaal houdt automatisch op na ongeveer 59 minuten.

■ **ALARM 1** (Weksignaal radiogeluid)
 Het geluidsvolume neemt geleidelijk toe tot de ingestelde waarde van de knop [VOLUME]. **Alleen RC-6299**
 Het geluidsvolume wordt ingesteld op het laatst ingestelde volume. **Alleen RC-6288**

■ **ALARM 2** (Weksignaal pieptoon)
 Het piepsignaal heeft altijd dezelfde sterkte die niet afhankelijk is van de instelling van de knop [VOLUME].

■ **Het weksignaal uitzetten**
 Druk de knop [**OFF**], [TIME SET] in. (Het weksignaal wordt niet meer weergegeven, maar de ingestelde wektijd blijft opgeslagen, zodat het weksignaal de volgende dag weer op het zelfde moment wordt weergegeven.)

■ **De wektijd controleren**
 Druk de knop [DISPLAY/ADJUST] ([1-ALARM] OF [ALARM-2]) in. Tijdens het indrukken van de knop [DISPLAY/ADJUST] wordt de wektijd weergegeven.

■ **De wektijdinstelling wissen**
 Druk de knop [OFF, **RADIO**] of [OFF, **BUZZER**] op [OFF]. De indicator "ALARM 1" of "ALARM 2" dooft.

■ **Nog even doorslapen nadat het weksignaal is weergegeven (radiogeluid of pieptonen)**
 Druk de knop [DOZE] in. Het weksignaal wordt dan 7 minuten later opnieuw weergegeven.

■ **De twee wektijden door elkaar gebruiken **F****

Voorbeeld
ALARM 1
 a Stel de tijd in op 6:30 AM b Weekdagen
ALARM 2
 c Stel de tijd in op 8:00 AM d Weekenddagen

De timerfunctie van het apparaat gebruiken **G**

Het radiosignaal wordt na 1 tot 59 minuten uitgeschakeld.

■ **De timer uitschakelen**
 Druk de knop [**OFF**], [TIME SET] in. De radio wordt ook uitgeschakeld.

■ **De resterende tijd controleren**
 Druk de knop [SLEEP] in. De resterende tijd wordt even aangegeven, waarna de tijd daardoor verschijnt.
 ● Wanneer de knop [SLEEP] langer dan één seconde wordt ingedrukt, verandert de instelling van de timer.

■ **De resterende tijd wijzigen**
 Druk op de knop [TIME SET] ([FWD]), [FAST] of [REV]) terwijl u de knop [SLEEP] ingedrukt houdt om de resterende tijd te wijzigen.

Ter informatie:

U kunt de wekker-**(E)** en de timerfunctie combineren.

Onderhoud

■ **Wanneer de buitenpanelen vuil zijn**

■ **Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte, droge doek.**
 Voor het verwijderen van hardnekkig vuil, gebruik u een zachte doek die u bevochtigt met een oplossing van water en zeep of een mild reinigingsmiddel.

● Gebruik nooit alcohol, verfverdunner of benzine om dit apparaat te reinigen.
 ● Alvorens een chemisch behandelde doek te gebruiken,

SVENSKA

Att lyssna till radion **D**

Radions inställningsratt lyser när radion är påslagen.
Gäller endast RC-6299

■ **Att använda hörlurar (extra tillbehör)** **Gäller endast RC-6299**
 Ljud hörs inte från högtalarna.
 Typ av plugg: 3,5 mm mono

■ **För att justera antennen**
 FM-**a** Dra ut och ändra riktningen på FM-antennens sladd.
 MW/LW-**b**

■ **För att stänga av den**
 Tryck [**OFF**], [TIME SET].

Att använda enheten som en väckarklocka **E**

Denna enhet ger möjlighet att ställa in två alarm samtidigt. Alarmet stängs automatiskt av efter cirka 59 minuter.

■ **ALARM 1** (Radioalarm)
 Volymen ökas gradvis upp till inställningen [VOLUME]. **Gäller endast RC-6299**
 Radion slås på med den senast inställda volymen. **Gäller endast RC-6288**

■ **ALARM 2** (Pipalarm)
 Pipet ljuder oavsett inställningen [VOLUME].

■ **För att stänga av alarmet**
 Tryck på [**OFF**], [TIME SET]. (Alarmet stängs av men inställningen kvarstår så att väckningen fungerar enligt inställningen även nästa dag.)

■ **Att kontrollera väckningstiden**
 Tryck på [DISPLAY/ADJUST] ([1-ALARM] eller [ALARM-2]). Väckningstiden visas medan [DISPLAY/ADJUST] hålls intryckt.

■ **Att radera väckningsinställningen**
 Ställ in [OFF, **RADIO**] eller [OFF, **BUZZER**] till [OFF]. Indikatorn "ALARM 1" eller "ALARM 2" släcks.

■ **Att somna in ett par minuter till efter det att alarmet har ljudit (ljudet från radion eller pipet)**
 Tryck på [DOZE]. Alarmet ljuder igen 7 minuter senare.

■ **Hur man använder de två alarmen på olika sätt **F****

Exempel
ALARM 1
 a Ställ in på AM 6:30 b Veckodagar
ALARM 2
 c Ställ in på AM 8:00 d Helger

Att använda sömmtimern **G**

Ställ in radion så att den slås av efter mellan 1 och 59 minuter.

■ **Att slå av timern**
 Tryck på [**OFF**], [TIME SET]. Radion slås då också av.

■ **Att kontrollera återstående tid**
 Tryck på [SLEEP]. Tidsdisplayen återställs sedan den återstående tiden visas.
 ● Om du trycker in [SLEEP] under längre tid än en sekund, kommer sömmtimerns inställning att ändras.

■ **Att ändra återstående tid**
 Tryck på [TIME SET] ([FWD]), [FAST], [REV]) för att ändra den återstående tiden medans du håller [SLEEP] intryckt.

■ **För din referens:**
 Du kan kombinera väckarklockan (**E**) och sömmtimern.

Underhåll

■ **Om ytorna är smutsiga**

■ **Torka av enheten med en mjuk torr trasa för att göra rent enheten.**
 Använd en mjuk trasa som doppats i en lösning av tvål och vatten eller ett svagt rengöringsmedel, om ytorna är kraftigt smutsade.

● Använd aldrig alkohol, målarthinner eller ren bensin för att rengöra enheten.
 ● Innan kemiskt behandlade rengöringsdukar används, bör anvisningarna som medföljer duken läsas igenom noggrant.

DANSK

Lytning til radio **D**

Skalaen er belyst, når der er tændt for radioen.
Kun RC-6299

■ **Brug af øretelefon (ekstra tilbehør)** **Kun RC-6299**
 Den indbyggede højttaler afbrydes.
 Stiktype: 3,5 mm mono-jack

■ **Indstilling af antennerne**
 FM-**a** Stræk FM-antenneledningen ud og læg den således, at modtagelsen bliver bedst mulig.
 MW/LW-**b**

■ **Sluk**
 Tryk på [**OFF**], [TIME SET].

Brug af apparatet som vækkeur **E**

Dette apparat har to alarmer, som kan indstilles hver for sig. Alarmen afbrydes automatisk efter ca. 59 minutter.

■ **ALARM 1** (Radio)
 Lydstyrken øges gradvist til [VOLUME] indstillingen. **Kun RC-6299**
 Radioen tændes ved den sidst indstillede lydstyrke. **Kun RC-6288**

■ **ALARM 2** (Lydsignal)
 Lydsignalets styrke er uafhængig af [VOLUME] indstillingen.

■ **Afbrydelse af alarmen**
 Tryk på [**OFF**], [TIME SET]. (Alarmen afbrydes, men indstillingen bevares, så alarmen også fungerer som indstillet næste dag.)

■ **Kontrol af vækketidspunkt**
 Tryk på [DISPLAY/ADJUST] ([1-ALARM] eller [ALARM-2]). Vækketidspunktet vises, så længe der trykkes på [DISPLAY/ADJUST].

■ **Frakobl af alarmen**
 Sæt [OFF, **RADIO**] eller [OFF, **BUZZER**] til [OFF]. Indikatoren "ALARM 1" eller "ALARM 2" slukker.

■ **Sov lidt længere efter at alarmen (radio eller lydssignal) er gået i gang**
 Tryk på [DOZE]. Alarmen lyder igen 7 minutter senere.

■ **Brug af de to alarmer hver for sig **F****

Eksempel
ALARM 1
 a AM 6:30 (06.30) b Hverdage
ALARM 2
 c AM 8:00 (08.00) d Weekend

Brug af sleep-timeren **G**

Sæt radioen til at slukke efter mellem 1 og 59 minutter.

■ **Frakobling af timeren**
 Tryk på [**OFF**], [TIME SET]. Radioen slukker også.

■ **Kontrol af det resterende tidsrum**
 Tryk på [SLEEP]. Efter at det resterende tidsrum er vist, vender displayet tilbage til urvisning.
 ● Hvis du trykker på [SLEEP] i mere end ét sekund, ændres indstillingen af sleep-timeren.

■ **Ændring af det resterende tidsrum**
 Tryk på [TIME SET] ([FWD]), [FAST], [REV]), mens du holder [SLEEP] nede.

■ **Bemærk:**
 Du kan bruge vækkeuret (**E**) sammen med sleep-timeren.

Vedligeholdelse

■ **Udvendig rengøring**

■ **Hvis apparatet er tilsmudset, rengøres det med en blød, tør klud.**
 Hvis overfladerne er meget snavsede, kan kluden fugtes med en mild sæbeopløsning. Tør efter med en blød, tør klud.

● Brug aldrig sprit, fortynder, rensbenzin eller andre opløsningsmidler til rengøringen.
 ● Før du evt. benytter en kemisk imprægneret klud, bør du omhyggeligt læse den vejledning, som fulgte med kluden.